

FORM I

Gottesdienst in einfacher Form deutsch – farsi

روش یک

مراسم پرستشی به شکل ساده





A

FORM I

Gottesdienst in einfacher Form

MUSIK ZUM EINGANG

EINGANGSLIED

IM NAMEN des

EINGANGSSPRUCH \ PSALM

GEBET

SCHRIFTLESUNG

LIED oder CHORGESANG

ZWEITE SCHRIFTLESUNG

LIED VOR DER PREDIGT

PREDIGT

LIED NACH DER PREDIGT

ABKUENDIGINGEN

DANKOPFER

FUERBITTENGEBET

STILLES GEBET

VATERa

UNSER SEGEN

MUSIK ZUM AUSGANG

B**Gottesdienst in einfacher Form
mit liturgischen Gesaengen**

MUSIK ZUM EINGANG

EINGANGSLIED

IM NAMEB DES VATERS UND....

A-----MEN

EINGANGSSPRUCH \ PSALM

EHR SEI DEM

A

روش یک

مراسم پرستشی به شکل ساده

قطعه‌ای آهنگ جهت شروع برنامه

سرود آغاز برنامه کلیسا

بنام پدر، بنام پسر و بنام روح القدس

کلام آغازین \ بخشی از مزامیر

دعا

روخوانی بخشی از کتاب مقدس

اجرای سرود و یا سرود خواندن گروهی

روخوانی دوم بخشی از کتاب مقدس

سرود پیش از موعظه

موعظه

سرود بعد از موعظه

اعلانات کلیسایی

جمع آوری هدایا

دعای عام

دعا در آرامش و سکوت

دعای ربانی (ای پدر ما)....

دعای برکت

قطعه‌ای آهنگ جهت پایان برنامه پرستشی

B**مراسم پرستشی به شکل ساده
همراه با سرودهای ویژه کلیسایی**

قطعه‌ای آهنگ جهت شروع برنامه

سرود آغاز برنامه کلیسایی

بنام پدر، بنام پسر و بنام روح القدس

آمین

کلام آغازین \ بخشی از مزامیر

جلال بر خداوند پدر و خداوند پسر

و روح القدس، همانگونه که در آغاز بود،

اکنون هم هست و برای ابد همانگونه است
و از ازل تا ابد الآباد.

A-----MEN

آمین

GEBET

دعا و نیایش

A---MEN

آمین

SCHRIFTLESUNG

روخوانی بخشی از کلام

HALLE-LU-JA, HAL- LE.....

هلو یا، هلو یا، هلو یا

Waehrend der Passionszeit:

در ایام رنجهای مسیح قبل از صلیب:

A---MEN

آمین

[LIED ODER CHORGESANG
ZWEITE SCHRIFTLESUNG]

سرود یا اجرای گروه سراینندگان
روخوانی دوم بخشی از کتاب مقدس

LOB SEI DIR.....

جلال و ستایش به تو ای عیسی

LIED VOR DER PREDIGT

سرود قبل از موعظه

PREDIGT

موعظه

LIED NACH DER PREDIGT

سرود پس از موعظه

ABKUENDIGUNG

اعلانات کلیسایی

DANKOPFER

جمع آوری هدایا

FUERBITTGEBET

دعای عام

[STILLES GEBET]

دعا در سکوت و آرامش

VATER UNSER

دعای ربانی (ای پدر ما).....

SEGEN

دعای برکت

A—MEN, A---MEN.....

آمین، آمین، آمین

MUSIK ZUM AUSGANG

یک قطعه موسیقی جهت پایان مراسم

C Abendmahlsgottesdienst in einfacher Form

MUSIK ZUM EINGANG

C
مراسم پرستشی عشای ربانی به صورت ساده

قطعه‌های موسیقی جهت آغاز

IM NAMEN DES.....
EINGSNGSSPRUCH\ PSALM
GEBET
SCHRIFTLUNG
[LIED ODER CHORGESANG
ZWEITE SCHRIFTL....]
LIED VOR DER PREDIGT
PREDIGT
LIED NACH DER PREDIGT
ABKUENDIGUNGEN
DANKOPFER
FUERBITTGEBET
BEICHTE \ ZUSPRUCH DER GNADE*
ABENDMAHLSLIED
VATER UNSER
EINSETZUNGSWORTE
[CHRISTE, DU LAMM GOTTES
AUSTEILUNG DES ABENDMAHLS
DANKGEBET
DANKLIED
SEGEN
MUSIK ZUM AUSGANG
*BEICHTE.....

در نام پدر، در نام پسر و در نام روح القدس

کلام آغازین \ بخشی از مزامیر

دعا و نیایش

روخوانی بخشی از کتاب مقدس

سرود و یا خواندن سرود گروهی
روخوانی دوم بخشی از کتاب مقدس

سرود قبل از موعظه

موعظه

سرود پس از موعظه

اعلانات کلیسایی

شکرگزاری جمه آوری هدایا

دعای عمومی

اعتراف \ طلب و دریافت بخشش

سرود مراسم عشاء ربانی

دعای ربانی (ای پدر ما).....

اجرا و تقدیم کلام در آغاز مراسم عشاء

ای مسیح، ای بره خداوند (شماره ۲، ۱۹۰۴)

اجرای عشاء و تقدیم نان و شراب عشاء

دعا و نیایش شکرگزاری

سرود شکرگزاری

دعای برکت

قطعه موسیقی پایان مراسم

*اعتراف گناه و طلب و دریافت بخشش در مراسم ویژه ای که مراسم
اعتراف و بخشش می باشد انجام نمی شوند)

D

Abendmahlgottesdienst in einfacher Form mit liturgischen Gesängen

MUSIK ZUM EINGANG

EINGANGSLIED

IM NAMEN DES VATERS UND.....

A-----MEN.

EINGANGSSPRUCH \ PSALM

EHR SEI DEM VATER UND DEM SOHN
UND DEM HEI-LIGEN GEIST
WIE ES WAR IM ANFANG, JETZT ...
... ZU EWIGKEIT. A---MEN

(ODER LIEDSTROPHE)

GEBET

A-----MEN

SCHRIFTLESUNG

HALLELUJAH.....

A-----MEN (WAHREND DER PASSIONSZEIT)

[LIED ODER CHORGESANG

ZWEITE SCHRIFTLESUNG

LOB SEI DIR O CHRIS-TE

LIED VOR DER PREDIGT

D

عشای ربانی به صورت ساده
همراه با سرودهای روحانی

یک قطعه موسیقی جهت آغاز

سرود آغازین

در نام پدر، در نام پسر و در نام روح القدس

آ مین

کلام آغازین \ بخشی از مزامیر

جلال بر خداوند پدر و خداوند پسر
و روح القدس، همانگونه که در آغاز بود،
اکنون هم هست تا ابد همانگونه است
از ازل تا ابد الابد. آ مین

یا اینکه قسمتی از یک سرود

دعا و نیایش

آ مین

روخوانی بخشی از کتاب مقدس

هللو یا، هللو یا، هللو یا

آ مین (در زمان دوره مصیبت مسیح

سرود یا سرود گروهی

روخوانی دوم بخشی از کتاب مقدس

ستایش و جلال بر تو، ای مسیح

سرود قبل از موعظه

LIED NACH DER PREDIGT	سرود بعد از موعظه
ABKUENDIGUNGEN	اعلانات کلیسایی
DANKOPFER	جمع آوری هدایا
FUERBITTENGEBET	دعا و طلب
BEICHTE / ZUSPRUCH DER GNADE*	اعتراف به گناهان \ طلب و دریافت بخشش
ABENDMAHLSLIED	سرود عشاء ربانی
VABER UNSER	دعای ربانی (ای پدر ما که)....
EINSETZUNGSWORTE	اجرا و تقدیم کلام مرتبت با اعشای ربانی
[CHRISTE, DU LAMM GOTTES...	ای مسیح، ای بره خداوند (شماره ۲، ۱۹۰)
AUSTEILUNG DES ABENDMAHLS	اجرای عشاء و تقدیم نان و شراب عشاء
*BEICHTE UND ZUSPRUCH DER GNADE...	<ul style="list-style-type: none"> در صورتی که مراسم کلیسایی و پرستشی ویژه اعتراف گناه برنامه‌ریزی و اجرا شود، اعتراف به گناه و طلب و دریافت بخشش در مراسم انجام نخواهد شد.
DANKGEBET	دعای شکرگزاری
DANKLIED	سرود شکرگزاری
SEGEN	دعای برکت
A---MEN, A---MEN....	آ مین، آ مین
MUSIK ZUM AUSGANG	یک قطعه آهنگ جهت پایان مراسم

Impressum

Herausgeber



Zentrum Ökumene
der Evangelischen Kirche
in Hessen und Nassau

Praunheimer Landstraße 206
60488 Frankfurt am Main
Tel. 069 976518-56
E-Mail: frieden@zoe-ekhn.de
www.zentrum-oekumene-ekhn.de



Zentrum Verkündigung
der Evangelischen Kirche
in Hessen und Nassau

Markgrafenstr. 14
60487 Frankfurt am Main
Tel. 069 713790
E-Mail: willkommen@zentrum-verkuendigung.de
www.zentrum-verkuendigung.de

© Januar 2022

Redaktion

Joachim Bundschuh